

## 折に触れ 四字熟語

### NO. 44 『桃紅柳緑』 とうこう りゅうりよく

< 意味 > 紅の桃の花と、緑のあざやかな柳の葉。美しくさまざまな色彩に満ちた春の景色のこと。

< 出典 > おうい 王維 ちよじこう 「洛陽女兒行」

時年十八	時に年十八なり
洛陽女兒對門居	洛陽 <small>ちよじ</small> の <small>まむかひ</small> 女兒 <small>み</small> 對門に居る
纔可顔容十五餘	纔 <small>やうや</small> 可 <small>かんばせ</small> 顔容 <small>あま</small> 十五餘る
良人玉勒乘驄馬	良人 <small>おっと</small> の <small>のる</small> 乘は玉 <small>くつわ</small> の <small>あしげうま</small> 勒の驄馬
侍女金盤膾鯉魚	侍女は <small>なます</small> 膾 <small>り</small> す 金盤 <small>うを</small> に鯉の魚
畫閣朱樓盡相望	畫閣 <small>ぐわかく</small> と朱樓 <small>しゅろう</small> 盡 <small>み</small> な相望 <small>あひ</small> み
紅桃綠柳垂檐向	紅桃 <small>こうたう</small> 綠柳 <small>りよくりう</small> 檐 <small>のき</small> に垂向 <small>たれむか</small> ふ

・・・

一 言： 緑シリーズその2

NO. 43の「花紅柳緑」と1字しか違わない良く似た四字熟語ですが、趣は少し異なります。「桃紅」が出典では「紅桃」、「柳緑」が「緑柳」と逆転しています。

参照文献： 集英社「漢詩大系10 王維」 三省堂「四字熟語辞典」